

L'attrape-tortue

M. Hoppy fait croire à Mme Silver qu'en prononçant une formule magique, sa tortue grossira. Pour que Mme Silver pense que la formule fonctionne, M. Hoppy a un plan : il achète 140 tortues de tailles différentes qui ressemblent à Alfred...

Donc, en ce premier et palpitant après-midi, après s'être assuré que Mme Silver était partie à son travail, M. Hoppy sortit sur son balcon armé de sa longue tringle de métal. Il l'avait baptisée « attrape-tortue ». Penché par-dessus la balustrade¹, il

5 abaissa son instrument vers le balcon de Mme Silver. Sous un pâle soleil, Alfred, dans un coin, semblait somnoler.

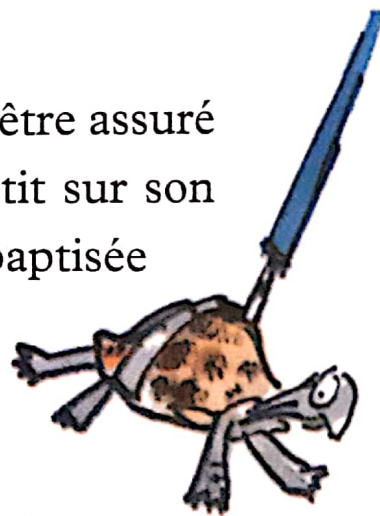
– Salut, Alfred, dit M. Hoppy, tu vas faire une petite voltige.

Il fit osciller² son attrape-tortue jusqu'à ce que l'instrument se trouvât à l'aplomb³ d'Alfred. Puis il abaissa les mâchoires juste

10 au-dessus de la carapace de la tortue et tira la poignée du levier. Les mâchoires se refermèrent et M. Hoppy hissa Alfred jusqu'à son balcon. Un jeu d'enfant.

M. Hoppy pesa Alfred sur sa balance de cuisine pour s'assurer que le poids de trois-cent-vingt-cinq grammes annoncé par

15 Mme Silver était exact.



Ce détail vérifié, tenant Alfred d'une main, il se déplaça avec précaution parmi son troupeau de tortues à la recherche d'un spécimen doté d'une carapace de la même teinte⁴ que celle d'Alfred et, en outre, pesant *exactement cinquante grammes de plus*.

20 Cinquante grammes c'est bien peu de chose, pas même le poids d'un œuf de poule, mais dites-vous bien que, selon le plan élaboré par M. Hoppy, la différence de poids devait pour le moment échapper à Mme Silver.

M. Hoppy dénicha aisément, dans sa vaste collection, la tortue
25 adéquate⁵. Il la voulait pesant trois-cent-soixante-quinze grammes sur sa balance, ni plus, ni moins. Quand il la posa sur la table de la cuisine à côté d'Alfred, lui-même aurait eu peine à dire laquelle des deux était la plus lourde. [...] C'était la tortue
30 numéro 2.

■ Roald Dahl, *Un amour de tortue*, ill. Quentin Blake, trad. Henri Robillot © Éditions Gallimard Jeunesse, 2017, www.gallimard-jeunesse.fr © Roald Dahl Nominee Ltd, 1990.

Les mots du texte

1. **balustrade** : barrière qui entoure le balcon.
2. **osciller** : balancer.
3. **à l'aplomb** : au-dessus.
4. **teinte** : couleur.
5. **adéquate** : qui convenait.

LISTES DE RÉFÉRENCE

